

GETTING STARTED? EASY.



ZWF 61200W

HU	Használati útmutató	2
	Mosógép	
RO	Manual de utilizare	20
	Mașină de spălat rufe	
SK	Návod na používanie	38
	Práčka	

ZANUSSI

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 6 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.

- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Őrizze meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatasakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási

hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékeit ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes: A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

VÍZHÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.

- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

HASZNÁLAT



VIGYÁZAT! Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket kizárólag háztartási célra használja.
- Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- Ne tegyen a készülék alá edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt

felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

- Ne érintse meg az ajtóüveget egy program működése során. Az üveg forró lehet.

SZERVIZ

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

ÁRTALMATLANÍTÁS

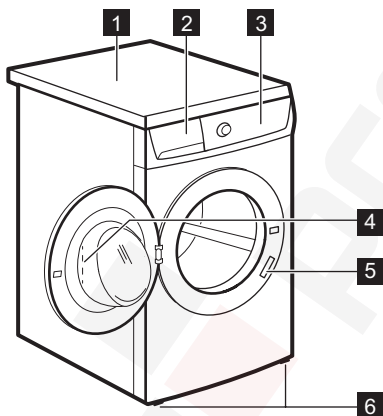


VIGYÁZAT! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

TERMÉKLEÍRÁS

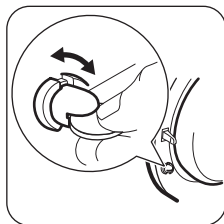
A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE



- 1 Munkafelület
- 2 Mosószer-adagoló
- 3 Kezelőpanel
- 4 Ajtófogantyú
- 5 Adattábla
- 6 Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

GYERMEKEK BIZTONSÁGA

Segítségével elkerülhető, hogy a gyermekek vagy kisállatok bezáródjanak a dobba.



- A zárat bezáráshoz addig fordítsa az óramutató járásával egyező irányba, amíg vízszintes helyzetbe nem kerül a horony. Nem lehet a készülék ajtáját bezárni.
- Az ajtó zárásához addig fordítsa a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg függőleges helyzetbe nem kerül a horony.

RÖGZÍTŐLEMEZ KÉSZLET (4055171146)

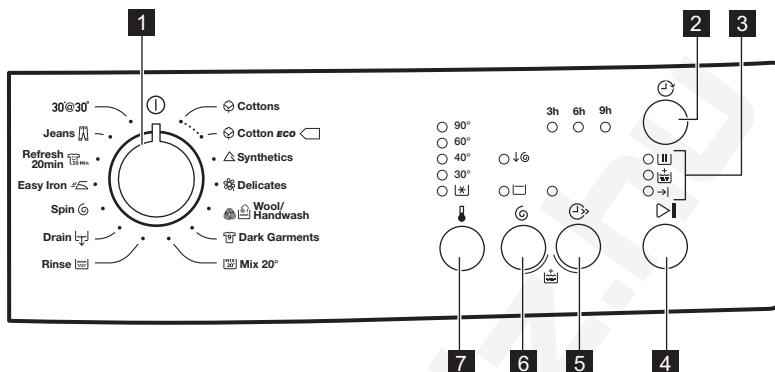
Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

Ha a készüléket talapzatra állítja, rögzítse a készüléket a rögzítőlemezekhez.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

EGYSZERŰ INDÍTÁS

KEZELŐPANEL ISMERTETÉSE



- 1** Programválasztó gomb
- 2** Késleltetett indítás gomb
- 3** Visszajelzők
- 4** Start/Szünet gomb
- 5** Szupergyors mosás gomb
- 6** Centrifugálás sebességének automatikus csökkentése és Öblítés tartás
- 7** Hőmérséklet gomb

VISSZAJELZŐK

Mosási fázis
A visszajelző a Start gomb megnyomása után világítani kezd. Ez azt jelenti, hogy a készülék működik.

Extra öblítés
A visszajelző akkor kezd világítani, amikor a készülék az extra öblítést végzi.

→ **Ciklus vége**
A visszajelző akkor kezd világítani, amikor a program befejeződött.

PROGRAMTÁBLÁZAT

Program Hőmérséklet-tartomány	Maximális töltet Maximális centrifugálási sebesség	Program leírása (Töltet típusa és szennyeződés mértéke)
Pamut 90°C - Hideg	6 kg 1200 ford./perc	Fehér és színes pamut. Normál vagy enyhe szennyezettség.

Program Hőmérséklet-tartomány	Maximális töltet Maximális centrifugálási sebesség	Program leírása (Töltet típusa és szennyeződés mértéke)
 Cotton Eco ¹⁾ 60°C - 40°C	6 kg 1200 ford./perc	Fehér és színtartó pamut. Normál szennyezettség. Az energiafogyasztás csökken, és a mosóprogram ideje meghosszabbodik.
 Műsál 60°C - Hideg	3 kg 1200 ford./perc	Műszálás vagy kevert szálás szövetek. Normál szennyezettség.
 Kímélő 40°C - Hideg	3 kg 700 ford./perc	Kényes textil, pl. akril, viszkóz és poliészter. Normál szennyezettség.
 Gyapjú / Kézi mosás 40°C - Hideg	2 kg 1200 ford./perc	Gépben mosható gyapjúhoz, kézzel mosható gyapjúhoz és „kézzel mosható” jelzéssel ellátott kényes szövetekhez.²⁾
 Sötét ruha 40°C	3 kg 1200 ford./perc	Sötét színű pamut vagy kevert szálás ruhadarabok. Normál szennyezettség.
 MIX 20 Vegyes 20° 20°C	3 kg 1200 ford./perc	Speciális program mérsékelten szennyezett pamuthoz, műszálás vagy kevert szálás szövetekhez. Válassza ezt a programot az energiafogyasztás csökkentéséhez. Ügyeljen arra, hogy a mosószer alacsony hőmérséklethez legyen alkalmas, a megfelelő mosási eredmény érdekében ³⁾ .
 Öblítés	6 kg 1200 ford./perc ⁴⁾	A ruhanemű öblítéséhez és centrifugálásához. Minden ruhaanyaghoz.
 Szivattyúzás	6 kg	A víz dobból való leeresztéséhez. Minden ruhaanyaghoz.
 Centrifugálás	6 kg 1200 ford./perc	A ruhanemű centrifugálásához és a víz dobból való leeresztéséhez. Minden ruhaanyaghoz.
 Vasalás-könnyítés 60°C - Hideg	1 kg 900 ford./perc	Műszálás szövetek, amelyek mosása kímélő módon történik. Normál és enyhe szennyezettség. ⁵⁾
 Frissítés 20 perc 30°C	1 kg 900 ford./perc	Műszálás és kényes ruhaneműk. Enyhén szennyezett vagy felfrissítendő ruhaneműk.
 Farmer 60°C - Hideg	3 kg 1200 ford./perc	Pamutvászon és jersey ruhanemű. Normál szennyezettség.

Program Hőmérséklet-tartomány	Maximális töltet Maximális centrifugálási sebesség	Program leírása (Töltet típusa és szennyeződés mértéke)
30'@ 30° 30°C	2 kg 700 ford./perc	Rövid ciklus enyhén szennyezett vagy csupán felfrissítendő pamut és műszálas darabokhoz.

1) Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára. A 1061/2010 sz. jogszabály értelmében ezek a programok a «Normál 60 °C-os pamut programnak» és a «Normál 40 °C-os pamut programnak» felelnek meg. Ezek a leghatékonyabb programok a normál szennyezettségű pamut ruhák mosásához, ami a vízfelhasználást és az energiafogyasztást illeti.



A mosási fázis tényleges víz hőmérséklete eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.

2) A ciklus közben a dob kis sebességen forog a kíméletes mosás érdekében. Úgy tűnhet, hogy a dob nem forog, vagy nem megfelelően forog. Ez a készülék normális visekedése.

3) A készülék lefuttat egy rövid melegítési fázist, ha a víz hőmérséklete 20 °C-nál alacsonyabb. A készülék a „hideg” hőmérsékletbeállítást jeleníti meg.

4) Az alapértelmezett centrifugálási sebesség 700 ford./perc.

5) A ruhanemű gyűrődésének csökkentése érdekében ez a ciklus szabályozza a víz hőmérsékletét, valamint kímélő mosást és centrifugálást végez. Ekkor a mosógép további öblítéseket végez.

Programfunkciók összegegyeztetetősége

Program	↓↻	☐	↻ 1)	🔧	↻
🍃	■	■	■	■	■
◀	■	■		■	■
△	■	■	■	■	■
✿	■	■	■	■	■
🌀👤	■	■			■
👤	■	■		■	■
MIX 20°	■	■		■	■
👤	■	■		■	■
↕					■
🌀	■				■
≡B	■	■		■	■

Program			 1)		
 20 Min	■				■
	■	■			■
30' @ 30°	■				■

1) Ha a Quick kiegészítő funkciót választja, azt ajánljuk, hogy csökkentse a töltet mennyiségét. Továbbra is megtarthatja a teljes töltetet, de a mosási hatékonyság mérséklődik. Javasolt töltet: pamut: 3 kg, műszál és kényes szövetek: 1.5 kg.

FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK



A címkén szereplő adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében.

Programok	Töltet (kg)	Energiafogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program hozzávetőleges időtartama (perc)	Fennmaradó nedvességtartalom (%) ¹⁾
Pamut 60 °C	6	1,05	60	160	53
Pamut 40 °C	6	0,65	60	140	53
Műszál 40 °C	3	0,47	45	90	35
Kímélő 40 °C	3	0,50	60	80	35
Gyapjú / Kézi mosás 30 °C ²⁾	2	0,27	47	55	30

Szabványos pamut program

Szabványos pamut 60 °C	6	1,00	46	188	53
Szabványos pamut 60 °C	3	0,79	35	175	53
Szabványos pamut 40 °C	3	0,60	34	169	53

1) A centrifugálási fázis végén.

2) Csak meghatározott modelleken elérhető.

Kikapcsolt állapotban (W)	Bekapcsolva hagyva (W)
0,48	0,48

A fenti táblázatban szereplő adatok megfelelnek az EU 2009/125/EC számú bizottsági rendelkezésének, mely a 1015/2010 számú irányelvet teljesíti.

KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

HŐMÉRSÉKLET

Ezzel a kiegészítő funkcióval módosítható az alapértelmezett hőmérséklet.

 visszajelző = hideg víz.

Megjelenik a beállított hőmérséklet visszajelzője.

CENTRIFUGÁLÁS

Ezzel a gombbal az alábbi funkciók egyikét állíthatja be:

Megjelenik a beállított kiegészítő funkció visszajelzője.

- Automatikus centrifugasebesség-csökkentés** 

Ezzel a kiegészítő funkcióval a maximális centrifugálási sebesség a felére csökken, de legalább 400 ford./perc marad.

Nagyon kényes anyagoknál alkalmazható.

- Öblítés tartás** 

Ezzel a kiegészítő funkcióval megelőzheti a ruhanemű gyűrődését. A dob rendszeres időközönként forgást végez, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.



A program befejeztével a víz a dobben marad. Zárva marad az ajtó. Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie. A víz leeresztéséhez olvassa el a „Miután a program véget ért” című részt.

SZUPERGYORS

Nyomja meg a gombot a program időtartamának csökkentéséhez.

Ezt a kiegészítő funkciót enyhén szennyezett vagy felfrissítendő darabok esetén válassza.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

EXTRA ÖBLÍTÉS

Ezzel a kiegészítő funkcióval további öblítési szakaszokat adhat a mosási programhoz.

Olyan személyek esetében használja ezt a kiegészítő funkciót, akik allergiások a mosószerekre, valamint olyan helyeken, ahol lágy a víz.

A hozzá tartozó visszajelző világítani kezd.¹⁾

KÉSLELTETETT INDÍTÁS

A funkció segítségével a program indítása 3, 6 vagy 9 órával késleltethető.

Megjelenik a kiválasztott késleltetés visszajelzője.

BEÁLLÍTÁSOK

ÁLLANDÓ EXTRA ÖBLÍTÉS

A funkció mindig egy további öblítést eredményez egy új program beállításakor.

- A funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megnyomva a  és  gombot,

amíg a  jelzőfény **világítani nem kezd/el nem alszik.**

¹⁾ A kiegészítő funkció bekapcsolásával kapcsolatban olvassa el a „Beállítások” c. fejezetet.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Öntsön egy kevés mosószert a mosószert-adagoló mosási rekeszébe.
2. Állítsa be és ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló programot a legmagasabb hőmérsékleten.

Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

NAPI HASZNÁLAT



VIGYÁZAT! Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

A MOSNIVALÓ BETÖLTÉSE

Nyissa ki a vízcsapot. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.

1. Húzza meg az ajtófogantyút a készülék ajtajának kinyitásához.
2. Helyezze a mosandó darabokat egyenként a dobba.
3. Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket.

Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok mosandó holmit a dobba. Tekintse meg a „Programtáblázatban” ismertetett maximális tölteteket.

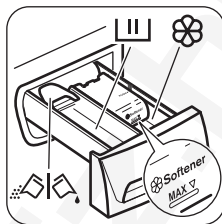
4. Csupkja be az ajtót.



FIGYELMEZTETÉS!

Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult-e be ruha. Ellenkező esetben mosás közben víz szivároghat ki, vagy tönkremehet a ruha.

MOSÓSZEREK ÉS ADALÉKOK HASZNÁLATA



1. Mérje ki a mosó- és az öblítőszert.
2. Helyezze a mosó- és az öblítőszert a megfelelő rekeszekbe.
3. Gondosan zárja be a mosószert-adagolót.

MOSÓSZERT-ADAGOLÓ REKESZEK



Mosási szakasz mosószert-adagolója.

Ha folyékony mosószert használ, akkor közvetlenül a program indítása előtt töltsse be azt.



Rekesz a folyékony adalékok (öblítőszer, keményítő) számára.



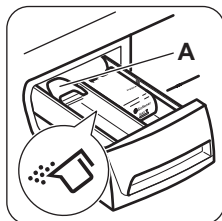
FIGYELMEZTETÉS!

Ne lépje túl a **MAX** szintet.

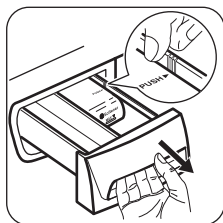


A por állagú vagy folyékony mosószert kiválasztására szolgáló terelőlap.

FOLYÉKONY MOSÓSZERT VAGY MOSÓPOR ESETÉN

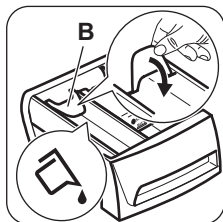


A terelőlap alaphelyzete **A** (por állagú mosószert).



Folyékony mosószer használata:

1. Vegye ki a mosószer-adagoló fiókot. A fiók kivételének megkönnyítésehez nyomja kifelé a fiók szélét a nyíllal (PUSH) jelzett helyen.

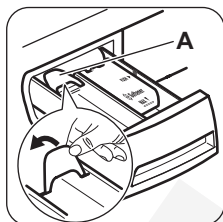


2. Állítsa **B** helyzetbe a terelőlapot.
3. Tegye vissza a fiókéjébe az adagoló fiókot.



Folyékony mosószer használatakor:

- Ne használjon kocsonyás állagú vagy sűrű folyékony mosószereket.
- Ne helyezzen a készülékbe 120 ml-nél nagyobb mennyiségű folyékony mosószert.
- Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.



Amikor a terelőlap **B** helyzetben van, és mosóport szeretne használni:

1. Vegye ki a mosószer-adagoló fiókot.
2. Állítsa **A** helyzetbe a terelőlapot.
3. Tegye vissza a fiókéjébe az adagoló fiókot.

PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

1. Fordítsa el a programválasztó gombot a készülék bekapcsolásához, majd állítsa be a programot:

A gomb visszajelzője villog.

2. Szükség esetén módosítsa a hőmérsékletet és a centrifugálási sebességet, vagy adjon hozzá további kiegészítő funkciókat.

Ha elindít egy kiegészítő funkciót, annak visszajelzője megjelenik.

EGY PROGRAM KÉSLELTETETT INDÍTÁS NÉLKÜLI INDÍTÁSA

Nyomja meg a gombot.

A gomb visszajelzője abbahagyja a villogást.

A fázisjelző fény folyamatosan világítani kezd.

A program elindul, és az ajtó reteszelődik.



A leeresztő szivattyú egy rövid időre bekapcsolhat a mosási ciklus kezdetén.

A PROGRAM KÉSLELTETETT INDÍTÁS KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓVAL TÖRTÉNŐ INDÍTÁSA

1. Nyomja meg többször a gombot a megfelelő késleltetési idő kiválasztásához. Megjelenik a beállított késleltetés visszajelzője.

2. Nyomja meg a gombot:

- Az ajtó zárva van.
- A készülék megkezdte a visszaszámlálást.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.



A késleltetés a gomb megnyomása előtt módosítható vagy törölhető. A gomb megnyomása után a késleltetés csak törölhető.

Késleltetett indítás törlése:

- a. A gomb megnyomásával állítsa szünet üzemmódba a készüléket. A gomb visszajelzője villog.
- b. Nyomja meg egyszer a gombot, és a beállított késleltetés visszajelzője kikapcsol. A program azonnali elindításához nyomja meg ismét a gombot.

A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA ÉS A KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK MÓDOSÍTÁSA

Csak néhány kiegészítő funkciót módosíthat a működése megkezdése előtt.

1. Nyomja meg a gombot. A jelzőfény villog.
2. Módosítsa a kiegészítő funkciókat.
3. Nyomja meg ismét a gombot. A program folytatódik.

FOLYAMATBAN LEVŐ PROGRAM TÖRLÉSE

1. Az aktív program törléséhez és a készülék kikapcsolásához fordítsa a programválasztó gombot ① állásba.
2. A készülék bekapcsolásához újra fordítsa el a programválasztó gombot. Most új mosási programot állíthat be.



Új program indítása előtt a készülék leeresztheti a vizet. Ebben az esetben ellenőrizze, hogy továbbra is van-e mosószer a mosószer-adagoló rekeszben, és ha nincs, töltsen fel ismét mosószerrel.

AZ AJTÓ KINYITÁSA

A program vagy a késleltetett indítás működése közben a készülék ajtaja zárva van.



FIGYELMEZTETÉS! Ha a hőmérséklet vagy a dobban lévő víz szintje túl magas, és a dob még forog, nem nyithatja ki a készülék ajtaját.

A készülék ajtajának kinyitása a program első percei alatt, vagy amikor a késleltetett indítás működik:

1. A gomb megnyomásával szüneteltesse a készülék működését.
2. Az ajtózár kioldására várjon néhány percig.
3. A készülék ajtaja kinyitható.
4. Csukja be az ajtót, majd érintse meg ismét a gombot. Folytatódik a program (vagy a késleltetés funkció) végrehajtása.

MIUTÁN A PROGRAM VÉGET ÉRT

- A készülék automatikusan leáll.
- Kialszik a gomb visszajelzője. Néhány perc elteltével a fázisjelző fény folyamatosan világítani kezd.
- A készülék kikapcsolásához fordítsa el a programválasztó gombot ① állásba.

- A készülék ajtaja kinyitható.
- Szedje ki a ruhaneműt a dobból. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
- Zárja el a vízcsapot.
- Hagyja egy ideig nyitva az ajtót és a mosószer-adagoló rekeszt, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.

A mosási program véget ért, de még mindig víz van a dobban:

- Rendszeresen forog a dob, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- A visszajelző emlékeztetésül égve marad, hogy engedje le a vizet.
- Kialszik a gomb visszajelzője. Az ajtó zárva van.
- Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie.

A víz leeresztése:

1. Állítsa be a szivattyúzás vagy centrifugálás programot.
 2. Nyomja meg a gombot.
- A készülék leereszti a vizet és centrifugál.
3. Amikor a program befejeződött:
 - A gomb visszajelzője kialszik, és néhány perc elteltével a fázisjelző fény világítani kezd.
 - A készülék ajtaja kinyitható.
 4. A készülék kikapcsolásához fordítsa el a programválasztó gombot ① állásba.

KÉSZENLÉT

Ha nem kapcsolja ki a készüléket, akkor az a program lejártá után néhány perccel készenléti állapotba lép. Készenléti állapotban a készülék kevesebb energiát fogyaszt:

- Minden visszajelző kialszik.
- A gomb visszajelzője lassan villog.

A gombok egyikét megnyomva kapcsolja ki a készenléti állapotot.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

A RUHA TÖLTET

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszál, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkein találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.

- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célzerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.

- Ürítse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többretegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződéseket.
- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződéseket.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosózsákba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa a készülékben a nem szegett vagy szakadt ruhadarabokat. Használjon mosózsákot a kis és/vagy kényes darabok mosására (pl.: merevített melltartók, övek, harisnyanadrágok stb.).
- Centrifugálási fázisban egyensúlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.

MAKACS SZENNYEZŐDÉSEK

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer.

Célszerű az ilyen szennyeződéseket a darab készülékbe tétele előtt eltávolítani.

Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

MOSÓSZEREK ÉS ADALÉKANYAGOK

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és adalékokat használjon:
 - univerzális, valamennyi anyagtípushoz való mosópor;
 - finomtextil (max. 40 °C-os) és gyapjú mosásához való mosópor;
 - valamennyi anyagfajtaéhoz, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60 °C-os)

programokhoz való folyékony mosószerek, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.

- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószert.
- Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.
- Ha a készüléke nem rendelkezik terelőlapos mosószer-adagolóval, akkor adagológolyóba öntse a folyékony mosószereket (a golyót a mosószer gyártója mellékel).

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

- Előmosási fázis nélkül tegye be a normál szennyezettségű ruhákat mosáshoz.
- Mindig maximális ruhatöltettel indítson egy mosóprogramot.
- Szükség esetén használjon folteltávolítót, amikor alacsony hőmérsékletű programot állít be.
- Megfelelő mennyiségű mosószer használatához ellenőrizze háztartási vízhálózatában lévő víz keménységét.

VÍZKEMÉNYSÉG

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a vízkeménység nem szüksége vízlágyító használatára.

A körzetében lévő vízkeménység megérdeklődéséhez a helyi vízellátó vállalatához forduljon.

Megfelelő mennyiségű vízlágyítót alkalmazzon. Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT! Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.



FIGYELMEZTETÉS! Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

VÍZKŐTELENÍTÉS

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízkőtelenítőt használni a mosógépekben.

Rendszeresen ellenőrizze a dobót, hogy megakadályozza vízkő- és rozsdarészecskék képződését.

Csak mosógéphez való termékeket használjon a rozsdarészecskék eltávolítására. Ezt a ruhamosástól külön végezze.



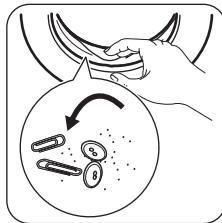
Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

KARBANTARTÁSI MOSÁS

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobban. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ezt a következőképp végezze:

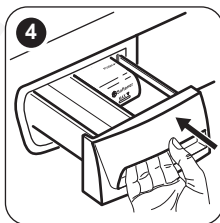
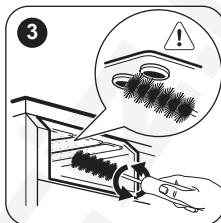
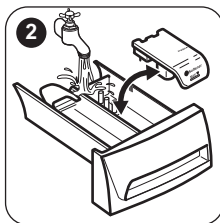
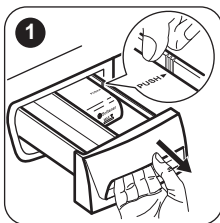
- Szedje ki a ruhaneműt a doból.
- Egy kevés mosószerrel, maximális hőmérsékleten, pamut mosására szolgáló, rövid programot használjon.

AZ AJTÓ TÖMÍTÉSE

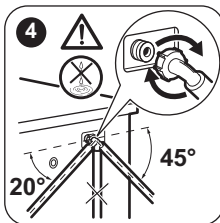
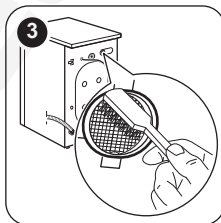
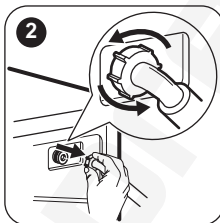
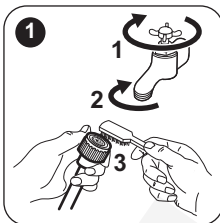


Rendszeresen ellenőrizze a tömítést, és minden idegen tárgyat távolítsa el a belső részéről.

A MOSÓSZER-ADAGOLÓ TISZTÍTÁSA



A BEFOLYÓCSŐ ÉS A SZELEPSZŰRŐ TISZTÍTÁSA



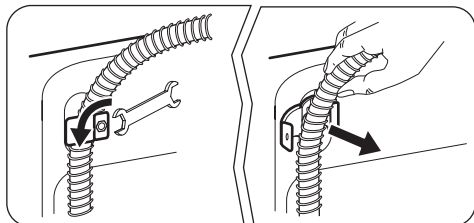
FAGYVESZÉLY

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C alatt lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.



Tegye ezt akkor is, amikor vészleeresztést szeretne végezni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Szerelje le a befolyócsövet.
3. Szerelje le a kifolyócsövet a hátsó tartóról, és akassza ki a mosdókaagylóból vagy szifonból.
4. A befolyó- és kifolyócső végét helyezze egy edénybe. Hagyja, hogy a csövekből kifolyjon a víz.



5. Amikor már nem folyik ki több víz a csövekből, akkor szerelje ismét vissza a befolyó- és kifolyócsövet.



VIGYÁZAT! Ellenőrizze, hogy magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket. A gyártó nem felelős az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkért.

HIBAEELHÁRÍTÁS



VIGYÁZAT! Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

BEVEZETÉS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon a márkaszervizhez.

Bizonyos hibák esetén hangjelzések hallhatóak.

A **piros** jelzőfény  villog, és egy visszajelző megjelenése jelzi a riasztási kódot:

-  - A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.

-  - A készülék nem eresztí le a vizet.
-  - A készülék ajtaja nyitva van, vagy nem megfelelően van bezárva. Kérjük, ellenőrizze az ajtót.
- A Start/Pause gomb visszajelzője 11-szer piros színnel villog, és 1-szer (vagy 2-szer, illetve 3-szor) zöld színnel villog: a hálózati feszültség ingadozik. Várja meg, hogy a feszültség ingadozás megszűnjön, és a készülék automatikusan elkezd működni.



VIGYÁZAT! Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

LEHETSÉGES MEGHIBÁSODÁSOK

Jelenség	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	- Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. - Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. - Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban. - Ellenőrizze, hogy megnyomta-e az Indítás/Szünet gombot. - Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. - Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót, ha az be van kapcsolva (ha van).
A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.	- Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. - Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. - Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. - Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben és a szelepből található szűrők egyike nincs-e eltömődve. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” című részt. - Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve. - Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a befolyócső csatlakoztatása. - Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső. Lehetséges, hogy kifolyócső túl alacsonyan helyezkedik el.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülék nem engedi ki a vizet.	- Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. - Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve. - Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a kifolyócső csatlakoztatása. - Állítsa be a szivattyúzás programot, ha szivattyúzás nélküli programot állított be. - Állítsa be a szivattyúzás programot, ha olyan funkciót állított be, melynek végén a víz a dobban marad. - Amennyiben a fenti megoldások nem vezetnek eredményre, forduljon a márkaszervizhez (mivel a leeresztő szivattyú szűrője tömődhetett el).
A centrifugálási szakasz nem működik, vagy a mosási ciklus szokatlanul sokáig tart.	- Indítsa el a centrifugálási programot. - Ilyen esetben kézzel rendezze el a dobban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási szakaszt. Ezt a jelenséget kiegyensúlyozási hiba is kiválthatja. - Amennyiben a fenti megoldások nem vezetnek eredményre, forduljon a márkaszervizhez (mivel a leeresztő szivattyú szűrője tömődhetett el).
Víz van a padlón.	- Ellenőrizze, hogy a vízcsövek vízcsatlakozásai szorosan meg vannak-e húzva, és nincs-e vízszivárgás. - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a víz befolyó- és/vagy kifolyócsővén. - Ellenőrizze, hogy a megfelelő minőségű és mennyiségű mosószer használja-e.
Nem lehet kinyitni a készülék ajtaját.	- Ellenőrizze, hogy a mosási program befejeződött-e. - Állítsa be a szivattyúzás vagy centrifugálás programot, ha víz van a dobban.
A készülékből szokatlan zajok hallatszanak.	- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék vízszintezése. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt. - Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az „Üzembe helyezési utasítás” című részt. - Tegyen több ruhát a dobba. Lehetséges, hogy a töltet túl kicsi.
Nem kielégítő a mosás eredménye.	- Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másikat. - A ruhák mosása előtt használjon speciális tisztítószereket a makacs szennyeződések eltávolítására. - Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be. - Csökkentse a töltetet.
Nem lehet beállítani egy kiegészítő funkciót.	Ügyeljen arra, hogy csak a szükséges gombot/gombokat nyomja meg.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.
Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

SZERVIZ

Javasoljuk, hogy csak eredeti tartalékalkatrészeket használjon.
Ha készülékével a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok. Az információk az adattáblán találhatók: típus (Mod.), termékszám (Prod.No.), sorozatszám (Ser.No.).

MŰSZAKI ADATOK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység / teljes mélység	600 mm/ 850 mm/ 505 mm/ 524 mm
Elektromos csatlakoztatás	Feszültség Összteljesítmény Biztosíték Frekvencia	230 V 2100 W 10 A 50 Hz
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat		IPX4
Hálózati víznyomás	Minimum Maximum	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Vízellátás ¹⁾		Hideg víz
Maximális töltet	Pamut	6 kg
Energiahatékonysági osztály		A+
Centrifugálási sebesség	Maximum	1200 ford./perc

1) Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

KIEGÉSZÍTŐ MŰSZAKI ADATOK

Márkajelzés (logó)		
Forgalmazó neve	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet királyné útja 87	
A készülék azonosító jele	ZWF 61200W	
	Mértékegység	
Energiaosztály	(az A és D közötti skálán, ahol az „A” a leghatékonyabb és „D” a legkevésbé hatékony)	A+
Mosási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol „A” a legnagyobb és „G” a legkisebb teljesítményt jelenti)	A
Centrifugálási hatékonyság	(az A és G közötti skálán, ahol „A” a leghatékonyabb, és „G” a legkevésbé hatékony)	B
Maradék nedvesség	%	53
Maximális centrifugálási sebesség	ford./perc	1200
Mosási töltet	kg	6
Átlagos éves energiafogyasztás ¹⁾	kWh	192

Átlagos éves vízfogyasztás 1)	liter	9300
Mosóprogram zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében	dB/A	59
Centrifuga zajszintje normál, 60 °C-os pamut program esetében	dB/A	79

1) Az EN60456 szabványnak megfelel.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă vătămări și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

SIGURANȚA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR VULNERABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați ambalajul produsului la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, vă recomandăm să-l activați.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

ASPECTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Respectați volumul maxim de încărcare de 6 kg (consultați capitolul “Tabelul de programe”).
- Presiunea de funcționare a apei (minimă și maximă) trebuie să fie între 0,5 bar (0,05 MPa) și 8 bar (0,8 MPa).
- Fantele de aerisire din bază (dacă este cazul) nu trebuie să fie blocate de covoare.

- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de centrul autorizat de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

INSTALAREA

- Scoateți toate materialele folosite la ambalare și buloanele de transport.
- Păstrați buloanele de transport. Atunci când mutați din nou aparatul trebuie să blocați tamburul.
- Procedați cu atenție sporită atunci când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Purați întotdeauna mănuși de protecție.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați sau utilizați aparatul în locuri în care temperatura este sub 0°C sau direct expus intemperiilor.
- Aparatul se va instala doar pe o podea dreaptă, stabilă, rezistentă la căldură și curată.
- Asigurați circulația aerului între aparat și podea.
- Pentru a obține spațiul necesar între aparat și mochetă reglați picioarele acestuia.
- Nu instalați aparatul în locuri care nu permit deschiderea completă a ușii acestuia.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de tensiune. În caz contrar, contactați un electrician.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către centrul autorizat de service.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Doar pentru Regatul Unit și Irlanda: Aparatul are un ștecher pentru 13 A-amperi. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți o siguranță tip ASTA (BS 1362) de 13 A-amperi.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

CONEXIUNEA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.

RACORDAREA LA APĂ

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.

- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există nicio pierdere de apă.

UTILIZAREA



AVERTIZARE! Pericol de rănire, electrocutare, incendiu, arsuri sau de deteriorare a aparatului.

- Utilizați acest aparat doar într-un mediu casnic.
- Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Nu uitați să îndepărtați toate obiectele metalice din rufe.
- Nu așezați niciun recipient pentru colectarea posibilelor scurgeri de apă de sub aparat. Contactați centrul de service autorizat pentru a afla ce accesorii pot fi utilizate.

- Nu atingeți sticla ușii în timpul funcționării unui program. Sticla poate fi fierbinte.

SERVICE

- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

GESTIONAREA DEȘEURILOR DUPĂ ÎNCHEIEREA CICLULUI DE VIAȚĂ AL APARATULUI

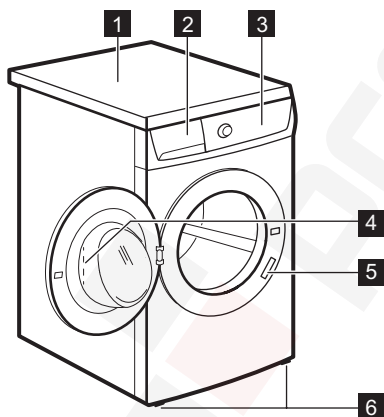


AVERTIZARE! Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

DESCRIEREA PRODUSULUI

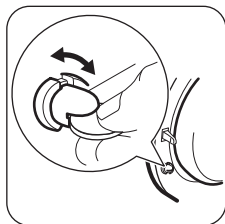
PREZENTAREA APARATULUI



- 1 Suprafață de lucru
- 2 Dozator pentru detergent
- 3 Panou de comandă
- 4 Mâner ușă
- 5 Plăcuță cu date tehnice
- 6 Picioare pentru echilibrarea aparatului

SIGURANȚA COPIILOR

Acest dispozitiv nu permite copiilor sau animalelor să rămână captive în tambur.



- Rotiți dispozitivul spre dreapta până când canelura este orizontală.
Nu puteți închide ușa.
- Pentru a închide ușa, rotiți dispozitivul spre stânga până când canelura este verticală.

SET PLACĂ DE FIXARE (4055171146)

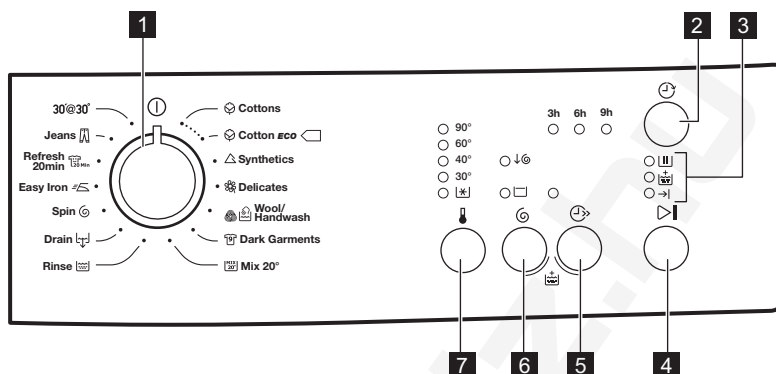
Disponibil la dealerii autorizați.

Dacă instalați aparatul pe o plintă, fixați-l cu plăci de fixare.

Citiți cu atenție instrucțiunile furnizate împreună cu accesoriul.

PORNIRE UȘOARĂ

DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDĂ



1 Buton de selectare a programului

2 Buton Pornire cu întârziere

3 Indicatoare luminoase

4 Buton Start / Pauză

5 Buton Super rapid

6 Reducerea automată a centrifugării și Clătire oprită

7 Buton Temperatură

INDICATOARE LUMINOASE

Faza de spălare
Indicatorul se aprinde după apăsarea butonului Start. Aceasta indică faptul că aparatul funcționează.

Clătire suplimentară
Indicatorul se aprinde atunci când aparatul efectuează faza de clătire suplimentară.

Terminarea ciclului
Indicatorul se aprinde atunci când programul s-a terminat.

TABELUL PROGRAMELOR

Program Interval pentru tem- peratură	Încărcătură max- imă Viteză maximă de centrifugare	Descrierea programului (Tip de încărcătură și de murdărie)
 Bumbac 90°C - Rece	6 kg 1200 rpm	Bumbac alb și colorat. Nivel mediu și redus de murdărie.
 Cotton Eco ¹⁾ 60°C - 40°C	6 kg 1200 rpm	Bumbac alb și bumbac colorat cu culori rezistente. Nivel mediu de murdărie. Consumul de energie scade și durata programului de spălare este extinsă.
 Sintetice 60°C - Rece	3 kg 1200 rpm	Articole sintetice sau articole cu țesături mixte. Nivel mediu de murdărie.
 Delicate 40°C - Rece	3 kg 700 rpm	Țesături delicate precum cele din acril, viscoză, pol- iester. Nivel mediu de murdărie.
 Lână / Spălare manuală 40°C - Rece	2 kg 1200 rpm	Țesături din lână care pot fi spălate în mașină, pot fi spălate manual sau țesături delicate cu simbolul de îngrijire «spălare manuală». ²⁾
 Articole în- chise la culoare 40°C	3 kg 1200 rpm	Articole din bumbac sau articole din țesături mixte în culori închise. Nivel mediu de murdărie.
 Mix 20° 20°C	3 kg 1200 rpm	Program special pentru bumbac, sintetice și țesături mixte cu murdărie ușoară. Setați acest program pentru a reduceri consumul de energie. Asigurați-vă că detergen- tul este indicat pentru spălarea la temperaturi reduse pentru a avea rezultate bune la spălare ³⁾ .
 Clătire	6 kg 1200 rpm ⁴⁾	Pentru clătirea și centrifugarea rufelor. Toate țesăturile.
 Evacuare	6 kg	Pentru a evacua apa din tambur. Toate țesăturile.
 Centrifugare	6 kg 1200 rpm	Pentru a centrifuga rufe și pentru a evacua apa din tambur. Toate țesăturile.
 Călcare ușoară 60°C - Rece	1 kg 900 rpm	Articole sintetice care vor fi spălate atent. Nivel med- iu și redus de murdărie. ⁵⁾
 Reîm- prospătare 20 min 30°C	1 kg 900 rpm	Articole sintetice și delicate. Articole cu nivel redus de murdărie sau articole care trebuie reîmprospătate.
 Jeans (blugi) 60°C - Rece	3 kg 1200 rpm	Articole din denim și jersey. Nivel mediu de murdărie.

Program Interval pentru tem- peratură	Încărcătură max- imă Viteză maximă de centrifugare	Descrierea programului (Tip de încărcătură și de murdărie)
30'@ 30° 30°C	2 kg 700 rpm	Un ciclu scurt pentru articole sintetice și delicate cu nivel redus de murdărie sau pentru articole care tre- buie reîmprospătate.

1) Programe standard pentru valorile de consum din eticheta energetică. Conform reglementării 1061/2010, aceste programe sunt «programul standard la 60°C pentru bumbac» și, respectiv, «pro-
gramul standard la 40°C pentru bumbac». Acestea sunt cele mai eficiente programe în ceea ce
privește consumul combinat de curent și de apă pentru spălătul rufelor din bumbac cu grad normal de
murdărie.



Temperatura apei în faza de spălare poate diferi de temperatura specificată pentru pro-
gramul selectat.

- 2)** Pe durata acestui ciclu tamburul se rotește încet pentru a asigura o spălare delicată. Puteți avea
impresia că tamburul nu se rotește sau nu se rotește corect. Considerați acest lucru o funcționare nor-
mală a aparatului.
- 3)** Aparatul efectuează o scurtă fază de încălzire dacă temperatura apei este mai mică de 20°C. Apar-
atul indică setarea de temperatură ca fiind „rece”.
- 4)** Viteza implicită de centrifugare este 700 rpm.
- 5)** Pentru a reduce șifonarea rufelor, acest ciclu reglează temperatura apei și efectuează o fază deli-
cată de spălare și centrifugare. Aparatul va suplimenta clătirile.

Compatibilitatea opțiunilor programelor

Program					
	■	■	■	■	■
	■	■		■	■
	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■
	■	■			■
	■	■		■	■
	■	■		■	■
	■	■		■	■
					■
	■				■

Program			 1)		
	■	■		■	■
 20 Min	■				■
	■	■			■
30'@ 30°	■				■

1) La setarea opțiunii Quick vă recomandăm să reduceți cantitatea de rufe. Este posibilă păstrarea încărcăturii complete, dar rezultatele spălării pot fi nesatisfăcătoare. Încărcătura recomandată: bumbac: 3 kg, sintetice și delicate: 1.5 kg.

VALORI DE CONSUM



Datele din acest tabel sunt aproximative. Factori care pot conduce la modificarea datelor: cantitatea și tipul de rufe, apa și temperatura mediului ambiant.

Programe	Încărcătură (kg)	Consum de energie (kWh)	Consum de apă (litri)	Durata aproximativă a programului (minute)	Grad de umezeală remanentă (%) ¹⁾
Bumbac 60°C	6	1,05	60	160	53
Bumbac 40°C	6	0,65	60	140	53
Sintetice 40°C	3	0,47	45	90	35
Delicate 40°C	3	0,50	60	80	35
Lână / Spălare manuală 30°C ²⁾	2	0,27	47	55	30

Programe standard pentru bumbac

Standard 60°C pentru bumbac	6	1,00	46	188	53
Standard 60°C pentru bumbac	3	0,79	35	175	53
Standard 40°C pentru bumbac	3	0,60	34	169	53

1) La finalul fazei de centrifugare.

2) Nu este disponibil la anumite modele.

Modul Oprit (W)	Modul Inactiv (W)
0,48	0,48

Informațiile oferite în tabelul de mai sus sunt în conformitate cu reglementarea Comisiei UE 1015/2010 de implementare a directivei 2009/125/CE.

OPȚIUNI

TEMPERATURA

Cu această opțiune puteți schimba temperatura implicită.

Indicator  = apă rece.

Indicatorul pentru temperatura setată se aprinde.

CENTRIFUGARE

Cu acest buton puteți seta una din următoarele opțiuni:

Indicatorul pentru opțiunea setată se aprinde.

• Reducerea automată a vitezei de

centrifugare

Setați această opțiune pentru a reduce la jumătate viteza maximă de centrifugare, dar nu mai puțin de 400 rpm.

Adecvată pentru materialele foarte delicate.

• Clătire oprită

Setați această opțiune pentru a preveni șifonarea rufelor. Tamburul se rotește în mod regulat pentru a preveni șifonarea rufelor.



La terminarea programului rămâne apă în tambur. Ușa rămâne blocată. Trebuie să evacuați apa pentru a debloca ușa. Pentru a evacua apa, consultați „La terminarea programului”.

SUPER RAPID

Apăsăți acest buton pentru a reduce durata unui program.

Setați această opțiune pentru articole cu nivel redus de murdărie sau pentru articole care trebuie reîmprospătate.

Indicatorul aferent se aprinde.

CLĂTIRE SUPLIMENTARĂ

Cu această opțiune puteți adăuga câteva clătiri la un program de spălare.

Utilizați această opțiune pentru persoanele alergice la detergenți și în zone unde apa are o duritate redusă.

Indicatorul aferent se aprinde.¹⁾

PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE

Cu această opțiune puteți întârzia pornirea unui program cu 3, 6 sau 9 ore.

Indicatorul pentru întârzierea selectată se aprinde.

SETĂRI

CLĂTIRE SUPLIMENTARĂ PERMANENTĂ

Cu această opțiune puteți avea permanent o clătire suplimentară când setați un program nou.

- Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, apăsați simultan  și  până când indicatorul  se aprinde/se stinge.

¹⁾ Consultați „Stări” pentru informații privind activarea acestei opțiuni.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Puneți o cantitate redusă de detergent în compartimentul pentru faza de spălare.
2. Selectați și porniți un program pentru articole din bumbac, la cea mai înaltă temperatură, fără rufe.

Astfel este eliminată eventuala murdărie acumulată pe cuvă și tambur.

UTILIZAREA ZILNICĂ



AVERTIZARE! Consultați capitolele privind siguranța.

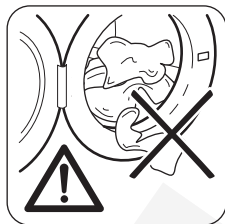
ÎNCĂRCAREA RUFELOR

Deschideți robinetul de apă. Introduceți ștecherul în priză.

1. Trageți de mânerul ușii pentru a deschide ușa aparatului.
2. Introduceți rufe în tambur, câte un articol pe rând.
3. Scuturați rufe înainte să le introduceți în aparat.

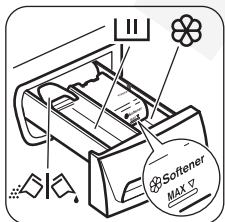
Asigurați-vă că nu introduceți prea multe rufe în tambur. Consultați încărcăturile maxime indicate în „Tabelul programelor”.

4. Închideți ușa.



ATENȚIE! Asigurați-vă că nu sunt rufe prinse între garnitură și ușă. Există riscul de scurgere a apei sau de deteriorare a rufelor.

UTILIZAREA DETERGENTULUI ȘI A ADITIVILOR



1. Măsurați cantitatea de detergent și de balsam de rufe.
2. Puneți detergentul și balsamul de rufe în compartimente.
3. Închideți cu atenție sertarul pentru detergent.

COMPARTIMENTELE PENTRU DETERGENT



Compartimentul pentru detergent pentru faza de spălare. Dacă folosiți detergent lichid, adăugați-l chiar înainte de începerea programului.



Compartiment pentru aditivi lichizi (balsam de rufe, apret).

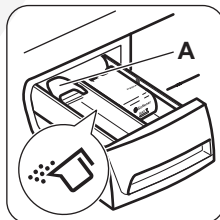


ATENȚIE! Nu depășiți nivelul **MAX.**

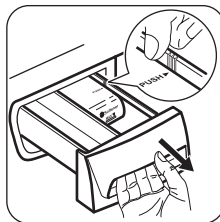


Clapetă pentru detergent pudră sau lichid.

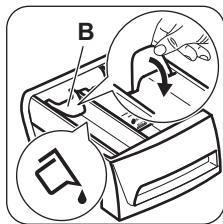
DETERGENT LICHID SAU PUDRĂ



Poziția implicită a clapetei este **A** (detergent pudră).



Pentru utilizarea detergentului lichid:
1. Scoateți sertarul. Împingeți la loc marginea sertarului cu săgeata (PUSH) pentru a scoate ușor sertarul.

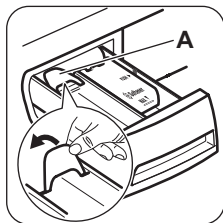


2. Reglați clapeta în poziția **B**.
3. Introduceți sertarul la loc în nișă.



Atunci când utilizați detergentul lichid:

- Nu utilizați detergenți lichizi denși sau gelatinoși.
- Nu puneți mai mult de 120 ml de detergent.
- Nu setați pornirea cu întârziere.



Atunci când clapeta este în poziția **B** și doriți să utilizați detergent pudră:

1. Scoateți sertarul.
2. Reglați clapeta în poziția **A**.
3. Introduceți sertarul la loc în nișă.

SETAREA UNUI PROGRAM

1. Rotiți butonul de selectare a programului pentru a porni aparatul și seta programul:

Indicatorul butonului  se aprinde intermitent.

2. Dacă este necesar, modificați temperatura și viteza de centrifugare sau adăugați opțiuni disponibile.

Atunci când activați o opțiune, indicatorul opțiunii setate se aprinde.

PORNIREA UNUI PROGRAM FĂRĂ ÎNTÂRZIERE

Apăsați butonul .

Indicatorul butonului  nu se mai aprinde intermitent.

Indicatorul de fază  se aprinde și rămâne aprins.

Programul pornește și ușa se blochează.



Pompa de evacuare poate funcționa pentru o scurtă perioadă de timp la începutul ciclului de spălare.

PORNIREA UNUI PROGRAM CU AJUTORUL OPȚIUNII DE PORNIRE CU ÎNTÂRZIERE

1. Apăsați butonul  în mod repetat pentru a seta întârzierea dorită.

Indicatorul pentru întârzierea setată se aprinde.

2. Apăsați butonul .

- Ușa este blocată.
- Aparatul începe numărătoarea inversă.
- Atunci când numărătoarea inversă este încheiată, programul pornește automat.



Puteți modifica sau anula pornirea cu întârziere înainte de a apăsa butonul

. După apăsarea butonului  puteți să anulați doar întârzierea.

Pentru a anula pornirea cu întârziere:

- a. Apăsați butonul  pentru a pune aparatul în pauză.

Indicatorul pentru butonul  se aprinde intermitent.

- b. Apăsați butonul  o dată; indicatorul întârzierii setate se stinge.

Pentru a porni programul imediat, apăsați din nou butonul .

ÎNTRERUPEREA UNUI PROGRAM ȘI MODIFICAREA OPȚIUNILOR

Puteți schimba numai unele opțiuni, înainte de a fi activate.

1. Apăsați butonul .

Indicatorul se aprinde intermitent.

2. Modificați opțiunile.

3. Apăsați din nou butonul .

Programul este reluat.

ANULAREA UNUI PROGRAM AFLAT ÎN DERULARE

1. Rotiți butonul de selectare a programelor la poziția  pentru a anula programul și a dezactiva aparatul.

2. Rotiți butonul de selectare a programelor din nou pentru a activa aparatul. Acum puteți selecta un alt program de spălare.



Înainte de a începe noul program, aparatul poate evacua apa. În acest caz, asigurați-vă că mai aveți detergent în compartimentul pentru detergent și completați dacă acesta lipsește.

DESCHIDEREA UȘII

În timpul funcționării unui program sau a pornirii cu întârziere, ușa aparatului este blocată.



ATENȚIE! Dacă temperatura și nivelul apei din tambur sunt prea mari și tamburul încă se învâрте, nu puteți deschide ușa.

Pentru a deschide ușa în timpul primelor 10 minute ale ciclului sau în timpul funcționării pornirii cu întârziere:

1. Apăsăți butonul pentru pune aparatul în pauză.
2. Așteptați câteva minute până când se deblochează ușa.
3. Puteți deschide ușa.
4. Închideți ușa și atingeți din nou butonul . Programul (sau întârzierea) continuă.

LA TERMINAREA PROGRAMULUI

- Aparatul se oprește automat.
- Indicatorul butonului se stinge. După câteva minute, indicatorul de fază se aprinde și rămâne aprins.
- Rotiți butonul de selectare a programelor la poziția ① pentru a dezactiva aparatul.
- Puteți deschide ușa.
- Scoateți rufele din aparat. Lăsați tamburul gol.
- Închideți robinetul de apă.
- Țineți ușa și sertarul pentru detergent întredeschise pentru a preveni formarea mușgaiului și a mirosurilor.

Programul de spălare este terminat, dar tamburul mai conține apă:

INFORMAȚII ȘI SFATURI

ÎNCĂRCĂTURA DE RUFE

- Împărțiți rufele în: albe, colorate, sintetice, delicate și lână.
- Respectați instrucțiunile de spălare de pe etichetele rufelor.
- Nu spălați articole albe și colorate împreună.
- Unele articole colorate se pot decolora la prima spălare. Recomandăm ca primele spălări ale acestora să fie făcute separat.
- Închideți nasturii fețelor de pernă, închideți fermoarele, găicile și capsele. Legați curelele.
- Goliți buzunarele și depiați articolele.
- Țesăturile cu mai multe straturi, articolele din lână și cele cu imprimeuri trebuie întoarse pe dos.
- Eliminați petele persistente.

- Tamburul se rotește în mod regulat pentru a preveni șifonarea rufelor.
- Indicatorul rămâne aprins pentru a vă reaminti să evacuați apa.
- Indicatorul butonului este stins. Ușa este blocată.
- Trebuie să evacuați apa pentru a deschide ușa.

Evacuarea apei:

1. Setăți un program de evacuare sau de centrifugare.
2. Apăsăți butonul . Aparatul evacuează apa și centrifughează.
3. La terminarea programului:
 - Indicatorul butonului se stinge și, după câteva minute, indicatorul de fază se aprinde.
 - Puteți deschide ușa.
4. Rotiți butonul de selectare a programelor la poziția ① pentru a dezactiva aparatul.

REPAUS

Dacă nu dezactivați aparatul, la câteva minute după terminarea programului de spălare se activează setarea pentru economisirea energiei. Setarea pentru economisirea energiei reduce consumul de energie atunci când aparatul este în repaus:

- Toate indicatoarele se sting.
 - Indicatorul butonului clipește încet.
- Apăsăți unul dintre butoane pentru a dezactiva setarea de economisire a energiei.

- Articolele foarte murdare trebuie spălate cu un detergent special.
- Atenție la perdele. Scoateți cârligele sau puneți perdelele într-un săculeț de spălare sau într-o față de pernă.
- Nu spălați în aparat rufe fără tivuri sau cu tăieturi. Folosiți o plasă de spălare pentru a spăla articolele mici și/sau delicate (de ex. sutiene fără sârmă, curele, colanți, etc.).
- O încărcătură foarte mică poate provoca probleme de echilibru în timpul fazei de centrifugare. În acest caz, aranjați manual articolele din cuvă și reluați faza de centrifugare.

PETELE PERSISTENTE

În cazul anumitor pete, apa și detergentul nu sunt suficiente.

Recomandăm eliminarea acestor pete înainte de introducerea articolelor în aparat.

Sunt disponibile substanțe speciale pentru îndepărtarea petelor. Folosiți substanța specială pentru îndepărtarea petelor, corespunzătoare tipului de pată și țesăturii.

DETERGENȚI ȘI ADITIVI

- Utilizați numai detergenți și aditivi produși special pentru utilizarea într-o mașină de spălat rufe:
 - detergenți praf pentru toate tipurile de țesături,
 - detergenți praf pentru țesături delicate (max. 40°C) și lână,
 - detergenți lichizi, de preferat pentru programe de spălare la temperatură joasă (max. 60°C) pentru toate tipurile de țesături sau speciali, numai pentru lână.
- Nu amestecați tipuri diferite de detergenți.
- Pentru a ajuta mediul înconjurător, nu utilizați o cantitate mai mare de detergent decât cea corectă.
- Respectați instrucțiunile de pe ambalajul acestor produse.
- Folosiți produsele corespunzătoare tipului și culorii materialului, temperaturii programului și gradului de murdărie.

- Dacă aparatul pe care-l aveți nu este prevăzut cu dozator pentru detergent lichid cu clapetă, adăugați detergenții lichizi cu bila de dozare (furnizată de producătorul detergentului).

RECOMANDĂRI ECOLOGICE

- Pentru a spăla rufe cu un nivel mediu de murdărie folosiți un program fără prespălare.
- Porniți întotdeauna un program de spălare cu o cantitate maximă de rufe.
- Dacă este necesar, când setați un program cu temperatură redusă, utilizați o substanță de scos petele.
- Pentru utilizarea cantității optime de detergent, verificați duritatea apei din locuință

DURITATEA APEI

Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui dedurizator de apă pentru mașini de spălat. În zonele în care apa are o duritate redusă nu este necesară utilizarea unui dedurizator.

Pentru a afla duritatea apei din zona în care vă aflați, adresați-vă furnizorului de apă local.

Folosiți o cantitate corectă pentru dedurizatorul apei. Respectați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTIZARE! Consultați capitolele privind siguranța.

CURĂȚAREA EXTERIOARĂ

Curățați aparatul numai cu săpun și apă caldă. Ușcați complet toate suprafețele.



ATENȚIE! Nu folosiți alcool, solvenți sau produse chimice.

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui produs de decalcifiere a apei pentru mașini de spălat.

Verificați regulat tamburul pentru a preveni depunerile de calcar și particulele de rugină.

Pentru eliminarea petelor de rugină utilizați doar produse speciale dedicate mașinilor de spălat.

Efectuați această procedură separat față de spălarea rufelor.



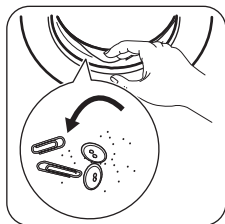
Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

SPĂLAREA DE ÎNTREȚINERE

Este posibil ca în cazul programelor cu temperatură redusă anumiți detergenți să rămână în tambur. Efectuați regulat o spălare de întreținere. Pentru aceasta:

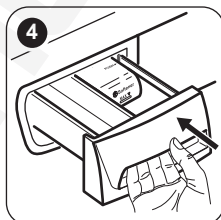
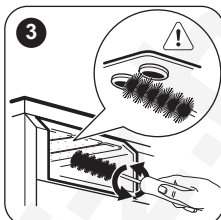
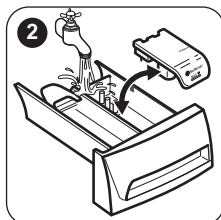
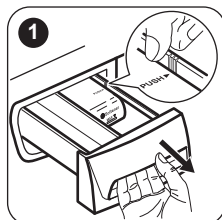
- Scoateți rufe din tambur.
- Setati programul pentru bumbac cu cea mai ridicată temperatură și o cantitate redusă de detergent.

GARNITURA UȘII

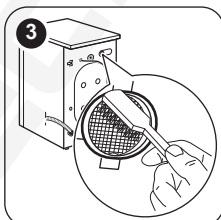
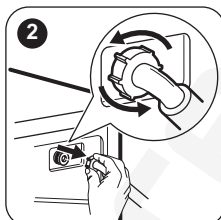
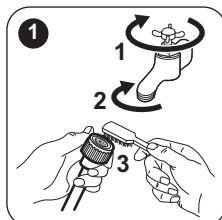


Verificați regulat garnitura și scoateți toate obiectele din partea interioară.

CURĂȚAREA DOZATORULUI PENTRU DETERGENT



CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI A FILTRUL ROBINETULUI



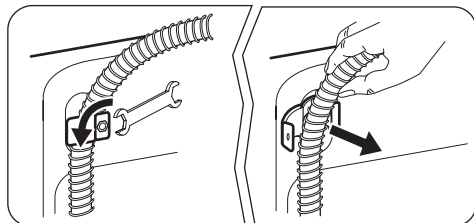
MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎMPOTRIVA ÎNGHEȚULUI

Dacă aparatul este instalat într-o zonă unde temperatura poate coborî sub 0°C, eliminați apa rămasă în furtunul de alimentare și din pompa de evacuare.



Realizați această procedură și atunci când efectuați evacuarea de urgență.

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți furtunul de alimentare cu apă.
3. Scoateți furtunul de evacuare de pe suportul din spate și desfaceți-l de la chiuvetă sau sifon.
4. Puneți capetele furtunului de evacuare și de alimentare într-un recipient. Lăsați apa să se scurgă din furtunuri.



5. Dacă nu mai curge apă, montați la loc furtunurile de alimentare și de evacuare.



AVERTIZARE! Înainte de a reutiliza aparatul, verificați dacă temperatura este peste 0°C. Producătorul nu este responsabil de daunele provocate de temperaturi reduse.

DEPANARE



AVERTIZARE! Consultați capitolele privind siguranța.

INTRODUCERE

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă acțiunea nu dă rezultate, adresați-vă Centrului de service autorizat.

La unele probleme, sunt emise semnale acustice.

Indicatorul **roșu**  clipește și unul dintre indicatoare se aprinde pentru a afișa un cod de alarmă:

-  - Aparatul nu se alimentează corect cu apă.
-  - Aparatul nu evacuează apa.
-  - Ușa aparatului este deschisă sau nu este închisă corect. Verificați ușa!
- Indicatorul butonului Start/Pause clipește în culoarea roșie de 11 ori și 1 dată (sau de 2 sau de 3 ori) în culoarea verde: sursa de alimentare nu este stabilă. Așteptați stabilizarea sursei de alimentare și aparatul va porni automat.



AVERTIZARE! Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările.

CAUZE POSIBILE ALE DEFECȚIUNILOR

Problemă	Soluție posibilă
Programul nu pornește.	- Verificați dacă ștecherul este introdus în priză. - Verificați dacă ușa aparatului este închisă. - Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe. - Verificați dacă Start / Pauză a fost apăsat. - Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărătorii inverse. - Dezactivați funcția Blocare acces copii dacă este activată (dacă există).
Aparatul nu se alimentează corect cu apă.	- Verificați dacă robinetul de apă este deschis. - Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei. - Verificați dacă robinetul de apă este înfundat. - Verificați dacă filtrul furtunului de alimentare și filtrul supapei nu sunt înfundate. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”. - Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit. - Verificați dacă racordul furtunului de alimentare cu apă este realizat corect. - Verificați dacă furtunul de evacuare este în poziția corectă. Furtunul poate fi poziționat prea jos.

Problemă	Soluție posibilă
Aparatul nu evacuează apa.	• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată. • Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit. • Verificați dacă racordul furtunului de evacuare este realizat corect. • Setați un program de evacuare dacă ați setat un program fără faza de evacuare. • Setați un program de evacuare dacă ați setat o opțiune care se termină cu apă în tambur. • Dacă soluțiile menționate anterior nu vă ajută, contactați Centrul de service autorizat (deoarece este posibil ca filtrul sau pompa de evacuare să fie înfundate).
Faza de centrifugare nu funcționează sau ciclul de spălare durează mai mult decât este normal.	• Setați programul de centrifugare. • Aranjați manual articolele din cuvă și reluați faza de centrifugare. Această problemă poate fi cauzată de lipsa echilibrării. • Dacă soluțiile menționate anterior nu vă ajută, contactați Centrul de service autorizat (deoarece este posibil ca filtrul sau pompa de evacuare să fie înfundate).
Pe jos este apă.	• Verificați dacă racordurile furtunurilor de apă sunt etanșe și nu există nicio pierdere de apă. • Verificați dacă furtunul de alimentare și/sau furtunul de evacuare prezintă deteriorări. • Utilizați un tip adecvat de detergent și în cantitatea corectă.
Nu puteți deschide ușa aparatului.	• Verificați dacă programul de spălare s-a terminat. • Setați un program de evacuare sau de centrifugare dacă există apă în tambur.
Aparatul face un zgomot neobișnuit.	• Verificați dacă aparatul a fost adus la nivel. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”. • Îndepărtați toate materialele folosite la ambalare și / sau buloanele folosite la transport. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”. • Adăugați mai multe rufe în tambur. Încărcătura poate fi prea mică.
Rezultatele la spălare nu sunt satisfăcătoare.	• Măriți cantitatea de detergent sau folosiți un alt detergent. • Folosiți produse speciale pentru a îndepărta petele persistente înainte de a spăla rufe. • Verificați dacă ați selectat temperatura corectă. • Reduceți încărcătura de rufe.
Nu puteți seta o opțiune.	• Verificați dacă ați apăsat doar butoanele dorite.

După verificare, activați aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt.
Dacă problema apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.

Atunci când contactați centrul de service autorizat să aveți la îndemână aceste date. Puteți găsi informațiile pe plăcuța cu date tehnice: model (Mod.), PNC (Prod.No.), Număr de serie (Ser.No.).

SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

DATE TEHNICE

Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime / Adâncime totală	600 mm/ 850 mm/ 505 mm/ 524 mm
Conexiunea la rețeaua electrică	Tensiune Putere totală Siguranță fuzibilă Frecvență	230 V 2100 W 10 A 50 Hz
Nivel de protecție împotriva pătrunderii particulelor solide și a umidității asigurat de capacul de protecție, cu excepția cazului în care echipamentul de joasă tensiune nu este deloc protejat împotriva umidității		IPX4
Presiunea de alimentare cu apă	Minimă Maximă	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Alimentarea cu apă ¹⁾		Apă rece
Încărcătură maximă	Bumbac	6 kg
Clasa de eficiență energetică		A+
Viteza de centrifugare	Maximă	1200 rpm

1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet 3/4".

DATE TEHNICE SUPLIMENTARE

Denumire marcă		
Nume distribuitor	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet kir.né útja 87	
Denumire model	ZWF 61200W	
	Unitate de măsură	
Clasa energetică	(pe o scară de la A la D , unde A - este cea mai economică și D cea mai puțin economică)	A+
Performanța la spălare	(pe o scară de la A la G , unde A este performanța maximă și G minimă)	A
Performanța uscării la centrifugare	(pe o scară de la A la G , unde A este ridicată și G redusă)	B
Umiditatea reziduală	%	53
Viteză maximă de centrifugare	rpm	1200
Încărcătura pentru spălat	kg	6
Consumul anual mediu de energie ¹⁾	kWh	192
Consumul mediu anual de apă ¹⁾	litri	9300

Zgomot la spălarea cu program normal pentru articole din bumbac la 60°C	dB/A	59
Zgomot la centrifugare cu program normal pentru articole din bumbac la 60°C	dB/A	79

1) Conform cu EN60456.

INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și

electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Všetky práce prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Ak má spotrebič detskú poistku, odporúčame, aby ste ju zapli.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Dodržiavajte maximálne množstvo náplne 6 kg (pozrite si kapitolu „Tabuľka programov“).
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0,5 bar (0,05 MPa) a 8 bar (0,8 MPa).
- Vetracie otvory v dolnej časti spotrebiča (ak sú k dispozícii) nesmú byť zakryté kobercom.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.

- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

INŠTALÁCIA

- Odstráňte všetky obaly a prepravné prvky.
- Prepravné prvky uschovajte. Keď budete spotrebič znova presúvať, musíte zablokovat' bubon.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na miestach, kde je teplota nižšia ako 0 °C alebo kde je spotrebič vystavený poveternostným vplyvom.
- Dbajte na to, aby bol povrch, kde inštalujete spotrebič, rovný, stabilný, teplovzdorný a čistý.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu medzi spotrebičom a podlahou.
- Pomocou nožičiek nastavte potrebný priestor medzi spotrebičom a kobercom.
- Spotrebič neinštalujte tam, kde dvierka spotrebiča nemožno úplne otvoriť.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Nepoužívajte adaptéry, rozvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný

elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.

- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani zástrčky mokrymi rukami.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.
- Iba pre V.B. a Írsko: Spotrebič má 13 A sieťovú zástrčku. Ak je potrebné vymeniť poistku sieťovej zástrčky, použite poistku 13 A ASTA (BS 1362).
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

PRIPOJENIE NA VODOVODNÉ POTRUBIE

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.

POUŽÍVANIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zranenia, úrazu elektrickým prúdom, požiaru, popálenín alebo poškodenia spotrebiča.

- Tento spotrebič používajte iba v domácom prostredí.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale pracího prostriedku.

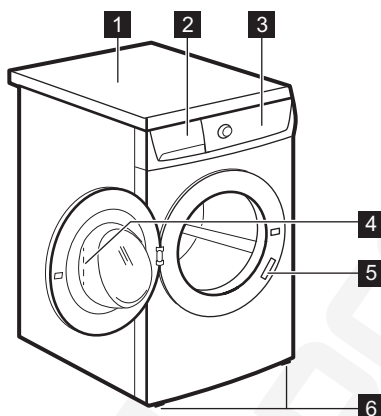
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Uistite sa, že ste z odevov odstránili všetky kovové predmety.
- Pod spotrebič nedávajte nádobu na zachytávanie unikajúcej vody. Informácie o povolenom príslušenstve vám poskytne autorizované servisné stredisko.
- Počas spusteného programu sa nedotýkajte skla dvierok. Sklo môže byť horúce.

SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

POPIS SPOTREBIČA

PREHĽAD SPOTREBIČA



- Používajte iba originálne náhradné súčiastky.

LIKVIDÁCIA



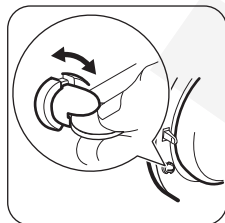
VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

- 1 Pracovná plocha
- 2 Dávkovač pracieho prostriedku
- 3 Ovládací panel
- 4 Rukoväť dvierok
- 5 Typový štítok
- 6 Nožičky na vyrovnanie spotrebiča

DETSKÁ POISTKA

Toto zariadenie zabráni tomu, aby v bubne ostali zatvorené deti alebo domáce zvieratá.



- Zariadenie otočte v smere hodinových ručičiek, kým nebude drážka vo vodorovnej polohe. Nie je možné zatvoriť dvierka.
- Ak chcete zatvoriť dvierka, zariadenie otočte proti smeru hodinových ručičiek, kým drážka nebude vo zvislej polohe.

SÚPRAVA UPEVNŮVACÍCH DOŠTIČIEK (4055171146)

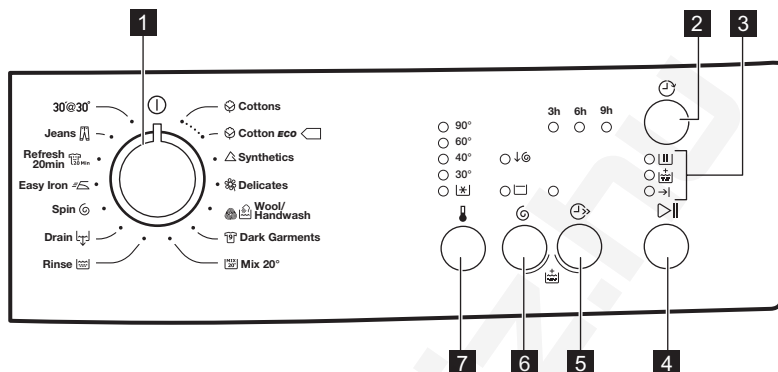
K dispozícii u autorizovaného predajcu.

Ak spotrebič inštalujete na podstavec, zaistíte spotrebič upevňovacími doštičkami.

Pozorne si prečítajte pokyny dodávané s príslušenstvom.

JEDNODUCHÝ ŠTART

POPIS OVLÁDACIEHO PANELA



- 1** Ovládač programov
- 2** Tlačidlo Posunutý štart
- 3** Ukazovatele
- 4** Tlačidlo Štart/Prestávka
- 5** Tlačidlo Super rýchly
- 6** Automatické zníženie rýchlosti odstred'ovania a Plákanie Stop
- 7** Tlačidlo teploty

UKAZOVATELE

	<i>Fáza prania</i> Ukazovateľ sa rozsvieti po stlačení tlačidla Štart. Znamená to, že spotrebič je spustený.
	<i>Extra plákanie</i> Ukazovateľ sa rozsvieti, keď spotrebič vykoná prídavný cyklus plákania.

→ *Koniec cyklu*
Ukazovateľ sa rozsvieti po skončení programu.

TABUĽKA PROGRAMOV

Program Teplotný rozsah	Maximálna hmotnosť náplne Maximálna rýchlosť odstredovania	Popis programu (Druh náplne a úroveň znečistenia)
 Bavlna 90 °C – studená voda	6 kg 1200 ot./min.	Biela a farebná bavlna. Bežné a mierne znečistenie.
 Cotton Eco ¹⁾ 60 °C - 40 °C	6 kg 1200 ot./min.	Biela bavlna a farebne stála bavlna. Bežné znečistenie. Spotreba energie sa zníži a trvanie pracieho programu sa predĺži.
 Syntetika 60 °C – studená voda	3 kg 1200 ot./min.	Syntetické alebo zmesové tkaniny. Bežné znečistenie.
 Jemná bielizeň 40 °C – studená voda	3 kg 700 ot./min.	Jemné tkaniny ako bielizeň z akrylu, viskózy a polyesteru. Bežné znečistenie.
 Vlna/Ručné pranie 40 °C – studená voda	2 kg 1200 ot./min.	Vlna vhodná na pranie v práčke, vlna určená na ručné pranie a jemné tkaniny s označením «hand washing» pre ručné pranie.²⁾
 Tmavé odevy 40 °C	3 kg 1200 ot./min.	Bavlnená alebo zmiešaná bielizeň tmavej farby. Bežné znečistenie.
 MIX 20° 20 °C	3 kg 1200 ot./min.	Špeciálny program pre bavlnu, syntetiku a zmesové tkaniny s miernym znečistením. Nastavením tohto programu znížite spotrebu energie. Uistite sa, že je prací prostriedok určený pre nízku teplotu, aby ste dosiahli dobré výsledky prania ³⁾ .
 Plákanie	6 kg 1200 ot./min. ⁴⁾	Plákanie a odstredovanie bielizne. Všetky tkaniny.
 Vypúšťanie	6 kg	Odčerpanie vody z bubna. Všetky tkaniny.
 Odstredovanie	6 kg 1200 ot./min.	Odstredovanie bielizne a odčerpanie vody z bubna. Všetky tkaniny.
 Jednoduché žehlenie 60 °C – studená voda	1 kg 900 ot./min.	Syntetická bielizeň určená na jemné pranie. Bežné a mierne znečistenie. ⁵⁾

Program Teplotný rozsah	Maximálna hmotnosť náplne Maximálna rýchlosť odstredovania	Popis programu (Druh náplne a úroveň znečistenia)
 Osvieženie 20 min 30 °C	1 kg 900 ot./min.	Syntetická a jemná bielizeň. Mierne znečistená bielizeň a bielizeň určená na osvieženie.
 Džinsy 60 °C – studená voda	3 kg 1200 ot./min.	Džínovina a džerzej. Bežné znečistenie.
30'@ 30° 30 °C	2 kg 700 ot./min.	Krátky cyklus pre syntetickú a jemnú bielizeň s mier- nym znečistením alebo pre bielizeň určenú na osvieženie.

1) Štandardné programy, ktoré zodpovedajú hodnotám spotreby na štítku energetickej účinnosti. Podľa nariadenia 1061/2010 sú tieto programy v uvedenom poradí «štandardný program pre bavlnu pri 60 °C» a «štandardný program pre bavlnu pri 40 °C». Sú to najúčinnnejšie programy vhodné na pranie bežne znečisteného bavlneného oblečenia z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.



Teplota vody počas fázy prania sa môže líšiť od teploty určenej pre zvolený program.

- Počas tohto cyklu sa bubon otáča pomaly, aby zaistil jemné pranie. Môže sa zdať, že sa bubon neotáča alebo že sa neotáča správne. Považujte to za normálne fungovanie spotrebiča.
- Ak teplota vody klesne pod 20 °C, spotrebič vykoná krátku fázu ohrevu. Na spotrebiči sa môže zobrazíť nastavenie teploty „Studená voda“.
- Predvolená rýchlosť odstredovania je 700 ot./min.
- Tento cyklus reguluje teplotu vody a vykoná jemné pranie a odstredovanie, aby znížil pokrčenie bielizne. Spotrebič pridáva dodatočné plákania.

Kompatibilita voliteľných funkcií s programami

Program			 1)		
	■	■	■	■	■
	■	■		■	■
	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■
	■	■			■

Program	↓↻	☐	↻ 1)	⏏	↻
	■	■		■	■
MIX 20°	■	■		■	■
	■	■		■	■
					■
↻	■				■
≡B	■	■		■	■
T-shirt 20 Min	■				■
	■	■			■
30°@ 30°	■				■

1) Keď nastavíte voliteľnú funkciu Quick, odporúčame, aby ste znížili množstvo bielizne. Môžete vyprať aj celú náplň, ale účinnosť prania nemusí byť uspokojivá. Odporúčaná náplň: bavlna: 3 kg, syntetická a jemná bielizeň: 1.5 kg.

SPOTREBA



Údaje v tejto tabuľke sú približné. Údaje ovplyvňuje množstvo faktorov: množstvo a druh bielizne, teplota vody a okolitá teplota.

Programy	Náplň (kg)	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (litre)	Približné trvanie programu (minúty)	Zostatková vlhkosť (%) ¹⁾
Bavlna 60 °C	6	1,05	60	160	53
Bavlna 40 °C	6	0,65	60	140	53
Syntetika 40 °C	3	0,47	45	90	35
Jemná bielizeň 40 °C	3	0,50	60	80	35
Vlna/Ručné pranie 30 °C ²⁾	2	0,27	47	55	30
Štandardné programy na bavlnu					
Štandardný program bavlna 60 °C	6	1,00	46	188	53

Programy	Náplň (kg)	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (litre)	Približné trvanie programu (minúty)	Zostatková vlhkosť (%) ¹⁾
Štandardný program bavlna 60 °C	3	0,79	35	175	53
Štandardný program bavlna 40 °C	3	0,60	34	169	53

1) Na konci fázy odstreďovania.

2) Pri niektorých modeloch nie je k dispozícii.

Vypnutý režim (W)	Pohotovostný režim (W)
0,48	0,48

Informácie v hore uvedenej tabuľke sú v súlade s nariadením Európskej komisie 1015/2010, ktorým sa vykonáva smernica 2009/125/ES.

VOLITEĽNÉ FUNKCIE

TEPLOTA

Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť predvolenú teplotu.

Ukazovateľ  = studená voda.

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej teploty.



Keď sa program skončí, v bubne je voda. Dvierka zostanú zablokované. Ak chcete dvierka otvoriť, musíte vypustiť vodu. Postup vypúšťania vody nájdete v časti „Po skončení programu“.

ODSTREĐOVANIE

Týmto tlačidlom môžete nastaviť niektorú z týchto funkcií:

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej voliteľnej funkcie.

- Automatické zníženie rýchlosti**

odstreďovania

Nastavením tejto funkcie znížite rýchlosť odstreďovania na polovicu, ale nie na menej ako 400 ot./min.

Vhodné pre veľmi jemné tkaniny.

- Plákanie stop**

Túto funkciu nastavte, ak chcete zabrániť pokrčeniu bielizne. Bubon sa pravidelne otáča, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.

SUPER RÝCHLY

Stlačením tohto tlačidla skráťte trvanie programu. Túto funkciu nastavte pre mierne znečistenú bielizeň alebo bielizeň, ktorú treba len osviežiť. Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

EXTRA PLÁKANIE

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete pridať k praciemu programu fázu plákania.

Túto funkciu použite v prípade osôb alergických na pracie prostriedky a v oblastiach s mäkkou vodou.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.¹⁾

POSUNUTÝ ŠTART

Pomocou tejto funkcie môžete odložiť spustenie programu o 3, 6 alebo 9 hod.

Svieti ukazovateľ nastaveného posunutia.

1) Pozrite si, ako zapnúť túto funkciu v časti „Nastavenia“.

NASTAVENIA

TRVALÉ EXTRA PLÁKANIE

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete natrvalo zapnúť funkciu Extra plákanie pre každý nový nastavený program.

- Ak chcete **zapnúť/vypnúť** túto voliteľnú funkciu, stlačte súčasne tlačidlá  a  a

podržte ich stlačené, kým sa ukazovateľ  **nerozsvieti/nezhasne**.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Do priehradky na fázu prania pridajte malé množstvo pracieho prostriedku.
2. Nastavte a spustíte program pre bavlnu s najvyššou teplotou bez bielizne v bubne.

Týmto odstránite eventúálne nečistoty z bubna a nádrže.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

VLOŽENIE BIELIZNE

Otvorte vodovodný ventil. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.

1. Dvierka spotrebiča otvorte potiahnutím rukoväte dvierok.
2. Bielizeň vkladajte do bubna po jednom.
3. Skôr ako bielizeň vložíte do spotrebiča, poriadne ju vytraste.

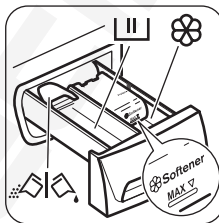
Uistite sa, že ste do bubna nevložili príliš veľa bielizne. Pozrite si max. náplne uvedené v časti „Tabuľka programov“.

4. Zatvorte dvierka spotrebiča.



POZOR! Uistite sa, že medzi tesnením a dvierkami nezostala zachytená bielizeň. Hrozí riziko úniku vody alebo poškodenia bielizne.

POUŽÍVANIE PRACÍCH PROSTRIEDKOV A PRÍDAVNÝCH PROSTRIEDKOV

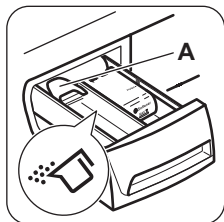


1. Odmerajte správne množstvo pracieho prostriedku a aviváže.
2. Do priehradiek pridajte prací prostriedok a aviváž.
3. Opatrne zatvorte zásuvku na prací prostriedok.

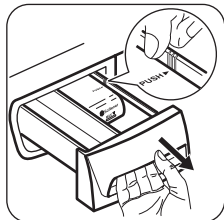
PRIEHRADKY NA PRACIE PROSTRIEDKY

	Priehradka na prací prostriedok pre fázu prania. Ak používate tekutý prací prostriedok, pridajte ho tesne pred spustením programu.
	Priehradka na tekuté prídavné prostriedky (avivážny prípravok, škrob).
	POZOR! Neprekračujte úroveň MAX .
	Klapka na práškový alebo tekutý prací prostriedok.

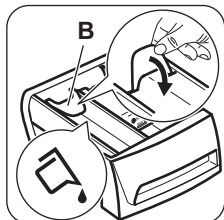
TEKUTÝ ALEBO PRÁŠKOVÝ PRACÍ PROSTŘEDOK



Počiatočná poloha klapy je **A** (práškový prací prostriedok).



Ak chcete použiť tekutý prací prostriedok:
1. Vyberte zásuvku. Potlačte okraj zásuvky na mieste so šípkou (PUSH), aby sa zásuvka dala ľahko vytiahnuť.

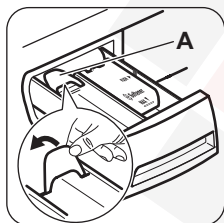


2. Upravte klapku do polohy **B**.
3. Zásuvku vložte späť do výklenku.



Keď používate tekutý prací prostriedok:

- Nepoužívajte gélové ani husté tekuté prací prostriedky.
- Neprikladajte viac tekutého prostriedku ako 120 ml.
- Nenastavujte posunutý štart.



Keď je klapka v polohe **B** a chcete použiť práškový prací prostriedok:

1. Vyberte zásuvku.
2. Upravte klapku do polohy **A**.
3. Zásuvku vložte späť do výklenku.

NASTAVENIE PROGRAMU

1. Otočením ovládača programu zapnete spotrebič a nastavíte program:

Ukazovateľ tlačidla bliká.

2. V prípade potreby zmeňte teplotu a rýchlosť odstreďovania alebo pridajte dostupné funkcie.

Pri zapnutí niektorej voliteľnej funkcie sa rozsvieti ukazovateľ danej voliteľnej funkcie.

SPUSTENIE PROGRAMU BEZ POSUNUTIA ŠTARTU

Stlačte tlačidlo .

Ukazovateľ tlačidla prestane blikat'.

Ukazovateľ fázy sa rozsvieti a zostane svieťiť.

Program sa spustí a dvierka sa zablokuje.



Na začiatku pracieho cyklu sa môže na krátky čas zapnúť odčerpávacie čerpadlo.

SPUSTENIE PROGRAMU S FUNKCIOU POSUNUTÉHO ŠTARTU

1. Opätovným stláčaním tlačidla nastavíte požadovaný posunutý štart. Rozsvieti sa ukazovateľ nastaveného posunutia.
2. Stlačte tlačidlo :
 - Dvierka sú zablokovévané.
 - Spotrebič začne odpočítavať čas.
 - Po skončení odpočítavania sa automaticky spustí program.



Posunutý štart môžete zmeniť alebo zrušiť ešte pred stlačením tlačidla Po stlačení tlačidla môžete posunutý štart iba zrušiť.

Zrušenie posunutého štartu:

- a. Stlačením tlačidla prerušíte činnosť spotrebiča.

Ukazovateľ tlačidla bliká.

- b. Stlačte tlačidlo raz, ukazovateľ posunutého štartu zhasne.

Opätovným stlačením tlačidla spustíte program okamžite.

PRERUŠENIE PROGRAMU A ZMENA VOLITEĽNÝCH FUNKCIÍ

Len niekoľko voliteľných funkcií môžete zmeniť ešte pred ich pôsobením.

1. Stlačte tlačidlo .

Ukazovateľ bliká.

2. Zmeňte voliteľné funkcie.

3. Znovu stlačte tlačidlo .

Program bude pokračovať.

ZRUŠENIE PREBIEHAJÚCEHO PROGRAMU

1. Otočením otočného ovládača programu do polohy ① zrušíte program a vypnete spotrebič.
2. Opätovným otočením otočného ovládača programu spotrebič zapnete. Teraz môžete nastaviť nový prací program.



Spotrebič pred spustením nového programu môže vypustiť vodu. V takomto prípade skontrolujte, či je dostatok pracieho prostriedku v priehradke na prací prostriedok, prípadne ho doplňte.

OTVORENIE DVIEROK

Počas prebiehajúceho programu alebo odpočítavania posunutého štartu sú dvierka spotrebiča zablokované.



POZOR! Ak sú teplota a hladina vody v bubne príliš vysoké alebo sa bubon točí, dvierka nemôžete otvoriť.

Otvorenie dvierok počas prvých minút cyklu alebo pri spustenej funkcii posunutého štartu:

1. Stlačením tlačidla ▷|| prerušíte činnosť spotrebiča.
2. Počkajte niekoľko minút, kým sa neodblokuje dvierka.
3. Môžete otvoriť dvierka.
4. Dvierka zatvorte a znova sa dotknite tlačidla ▷||. Program (alebo odpočítavanie posunutého štartu) bude ďalej pokračovať.

PO SKONČENÍ PROGRAMU

- Spotrebič sa automaticky zastaví.
- Ukazovateľ tlačidla zhasne ▷||. Po niekoľkých minútach sa rozsvieti ukazovateľ fázy →I a zostane svietiť.
- Spotrebič vypnete otočením otočného ovládača programu do polohy ①.

TIPY A RADY

VLOŽENIE BIELIZNE

- Bielizeň rozdeľte na: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na štítkoch odevov.
- Neperte spolu bielu a farebnú bielizeň.

- Môžete otvoriť dvierka.
- Zo spotrebiča vyberte všetku bielizeň. Skontrolujte, či je bubon prázdny.
- Zatvorte vodovodný kohútik.
- Dvierka a priehradku na prací prostriedok nechajte pootvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní a zápachu.

Program prania sa skončil, ale v bubne je voda:

- Bubon sa pravidelne otáča, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.
- Ukazovateľ □ zostane svietiť, aby vám pripomenul, že máte vypustiť vodu.
- Ukazovateľ tlačidla ▷|| je vypnutý. Dvierka sú zablokované.
- Ak chcete otvoriť dvierka, musíte vypustiť vodu.

Vypustenie vody:

1. Nastavte program vypúšťania alebo odstreďovania.

2. Stlačte tlačidlo ▷||.

Spotrebič vypustí vodu a začne odstreďovať.

3. Po skončení programu:

- Ukazovateľ tlačidla ▷|| zhasne a po niekoľkých minútach sa rozsvieti ukazovateľ fázy →I.
- Môžete otvoriť dvierka.

4. Spotrebič vypnete otočením otočného ovládača programu do polohy ①.

POHOTOVOSTNÝ REŽIM

Ak niekoľko minút po skončení pracieho programu nevypnete spotrebič, zapne sa režim úspory energie. Režim úspory energie znižuje spotrebu energie, keď je spotrebič v pohotovostnom režime:

- Všetky ukazovatele zhasnú.
- Ukazovateľ tlačidla ▷|| pomaly bliká.

Stlačením niektorého tlačidla vypnete režim úspory energie.

- Niektorá farebná bielizeň môže pri prvom praní pustiť farbu. Nové farebné odevy odporúčame prať prvýkrát osobitne.
- Zapnite gombíky na obliečkach, zipsy, háčiky a patentky. Zaviažte opasky.
- Vyprázdnite vrecká a odevy narovnajzte.

- Viacvrstvové odevy, vlnené oblečenie a odevy s namalovanými dekoráciami prevráťte naruby.
- Odstránenie odolných škvŕn.
- Odolné škvŕny odstraňujte špeciálnymi pracími prostriedkami.
- Záclony si vyžadujú veľmi jemné zaobchádzanie. Odstráňte háčiky alebo ich vložte do pracieho vaku alebo obliečky.
- V spotrebiči neperte neobrubené ani natrhnuté odevy. Na pranie malých a/alebo citlivých kúskov (napr. podprsenky s kosticami, opasky, pančuchové nohavice a pod.) použite pracie vrecúško.
- Veľmi malé náplne môžu spôsobiť problémy s vyvážením vo fáze odstreďovania. V takom prípade odevy v bubne ručne rozložte a znovu spustíte fázu odstreďovania.

VEĽMI ODOLNÉ ŠKVŔNY

Na niektoré škvŕny nestačí voda a prací prostriedok.

Tieto škvŕny odporúčame odstrániť ešte pred vložením odevu do práčky.

Špeciálne odstraňovače škvŕn sú k dispozícii. Použite špeciálny odstraňovač škvŕn určený pre daný typ škvŕny a tkaniny.

PRACIE PROSTRIEDKY A PRÍDAVNÉ PROSTRIEDKY

- Používajte len pracie prostriedky a prídavné prostriedky určené špeciálne pre práčky:
 - práškové pracie prostriedky na všetky druhy tkanín,
 - práškové pracie prostriedky na jemnú bielizeň (max. 40 °C) a vlnu,
 - tekuté pracie prostriedky, hlavne pri programoch prania s nízkou teplotou

(max. 60 °C) pre všetky druhy tkanín, alebo špeciálne prostriedky na pranie vlny.

- Nemiešajte rôzne typy pracích prostriedkov.
- Nepoužívajte viac pracieho prostriedku, ako je potrebné. Ochráňte tak životné prostredie.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na obale týchto produktov.
- Používajte správne produkty určené pre daný typ a farbu tkaniny, teplotu programu a úroveň znečistenia.
- Ak spotrebič nie je vybavený dávkovačom pracieho prostriedku s klapkou, pridajte tekutý prací prostriedok do dávkovacej gule (dodáva výrobca pracieho prostriedku).

EKOLOGICKÉ TIPY

- Pri praní bežne znečistenej bielizne nastavte program bez fázy predpierania.
- Prací program vždy spúšťajte s maximálnou náplňou bielizne.
- V prípade potreby použite odstraňovač škvŕn, ak periete pri nízkej teplote.
- Zistite si tvrdosť vody vo vašej lokalite, aby ste používali správne množstvo pracieho prostriedku.

TVRDOŠŤ VODY

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať zmäkčovač vody pre práčky. V oblastiach s mäkkou vodou nie je potrebné používať zmäkčovač vody.

Ak chcete poznať tvrdosť vody vo vašej oblasti, obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť. Použite správne množstvo zmäkčovača vody. Dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

VONKAJŠIE ČISTENIE

Spotrebič čistite iba mydlom a teplou vodou. Všetky povrchy vytrite dosucha.



POZOR! Nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani chemikálie.

ODSTRÁŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať odstraňovač vodného kameňa pre práčky. Pravidelne prezerajte bubon, aby nedošlo k vzniku vodného kameňa a hrdze.

Na odstraňovanie častíc hrdze používajte len špeciálne produkty určené pre práčky. Robte to oddelene od prania bielizne.



Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale výrobku.

PROGRAM PRANIA NA ÚDRŽBU PRÁČKY

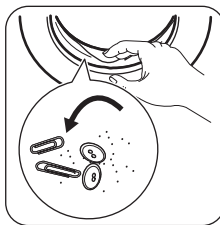
Pri programoch s nízkou teplotou sa môže stať, že v bubne ostanú zvyšky pracieho prostriedku.

Pranie na údržbu práčky vykonávajte pravidelne.

Postup je takýto:

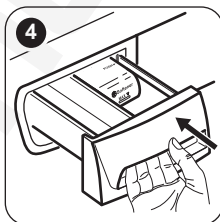
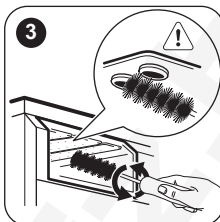
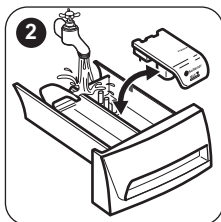
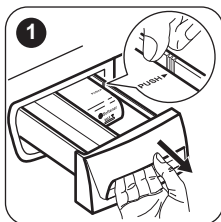
- Vyberte bielizeň z bubna.
- Nastavte program na bavlnu pri maximálnej teplote s malým množstvom pracieho prostriedku.

TESNENIE DVIEROK

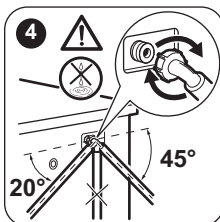
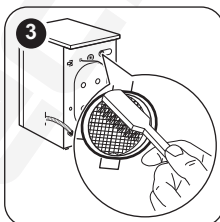
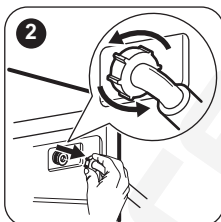
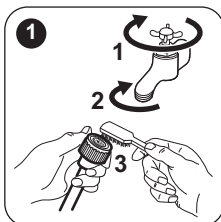


Pravidelne kontrolujte tesnenie a z jeho vnútornej strany odstráňte všetky predmety.

ČISTENIE DÁVKOVAČA PRACIEHO PROSTRIEDKU



ČISTENIE FILTRA V PRÍVODNEJ HADICI A FILTRA VENTILA



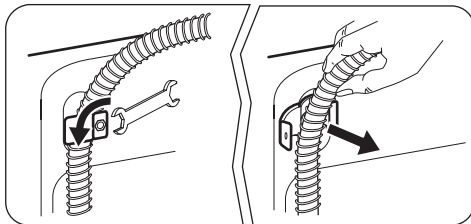
OCHRANNÉ OPATRENIA PRED MRAZOM

Ak sa spotrebič nachádza na mieste, kde môže teplota klesnúť pod 0 °C, odstráňte zvyšnú vodu z prívodnej hadice a odtokového čerpadla.



Tento postup použijete aj pri núdzovom vypustení vody.

1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
2. Odpojte prívodnú hadicu.
3. Odtokovú hadicu odpojte zo zadného držiaka a uvoľnite ju z umývadla alebo odpojte od sifónu.
4. Konec odtokovej a prívodnej hadice vložte do nádoby. Z hadíc nechajte vytečť vodu.



5. Keď už nevyteká žiadna voda, znova nainštalujte na miesto prítokovú a odtokovú hadicu.



VAROVANIE! Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že je teplota vyššia než 0 °C. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nízkymi teplotami.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ÚVOD

Spotrebič sa nespustí alebo sa zastaví počas prevádzky.

Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak ste riešenie nenašli, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Pri niektorých problémoch zaznie zvukový signál.

Začne blikat **červený** ukazovateľ  a zobrazí sa jeden z ukazovateľov, ktorý zodpovedá danému poruchovému kódu:

-  – Do spotrebiča nepriteká správne voda.
-  – Spotrebič nevypúšťa vodu.
-  – Dvierka spotrebiča sú otvorené alebo sú nesprávne zatvorené. Skontrolujte dvierka!
- Ukazovateľ tlačidla Start/Pause zabliká 11-krát načerveno a 1-krát (alebo 2 resp. 3-krát) nazeleno: elektrické napájanie je nestabilné. Počkajte, kým nebude elektrické napájanie stabilné a spotrebič sa automaticky spustí.



VAROVANIE! Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

MOŽNÉ PORUCHY

Problém	Možné riešenie
Program sa nespúšťa.	- Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky. - Uistite sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené. - Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodенá. - Uistite sa, že ste stlačili tlačidlo Štart/Prestávka. - Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania. - Ak je zapnutá funkcia Detská poistka, vypnite ju (ak je k dispozícii).
Do spotrebiča nepriteká správne voda.	- Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik. - Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody. - Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný. - Uistite sa, že nie je upchaný filter prívodnej hadice a filter ventilu. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“. - Uistite sa, že prívodná hadica nie je skrútená ani ohnutá. - Uistite sa, že je správne pripojená prívodná hadica. - Uistite sa, že je odtoková hadica v správnej polohe. Hadica môže byť príliš nízko.
Spotrebič nevypustí vodu.	- Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané. - Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá. - Uistite sa, že je správne pripojená odtoková hadica. - Ak ste nastavili program bez fázy vypúšťania, nastavte program s vypúšťaním. - Ak ste nastavili voliteľnú funkciu, ktorá sa končí vodou v bubne, nastavte program odčerpávania. - Ak nepomáhajú uvedené riešenia, obráťte sa na autorizované servisné stredisko (pretože filter odčerpávacieho čerpadla môže byť upchaný).

Problém	Možné riešenie
Fáza odstreďovania nefunguje alebo cyklus prania trvá dlhšie než zvyčajne.	- Nastavte program odstreďovania. - Bielizeň v bubne ručne rozložte a znovu spustíte fázu odstreďovania. Tento problém môže byť spôsobený problémom s vyvážením. - Ak nepomáhajú uvedené riešenia, obráťte sa na autorizované servisné stredisko (pretože filter odčerpávacieho čerpadla môže byť upchaný).
Na podlahe je voda.	- Uistite sa, že sú prípojky hadíc na vodu tesné a že neuniká žiadna voda. - Uistite sa, že prírodná a/alebo odtoková hadica nie je poškodená. - Uistite sa, že používate správny typ a množstvo pracieho prostriedku.
Nie je možné otvoriť dverka spotrebiča.	- Uistite sa, že sa skončil prací program. - Ak je v bubne voda, nastavte program vypúšťania alebo odstreďovania.
Spotrebič vydáva nezvyčajný zvuk.	- Uistite sa, že je spotrebič správne vyvážený. Pozrite si časť „Pokyny pre inštaláciu“. - Uistite sa, že bol odstránený obal a prepravné skrutky. Pozrite si časť „Pokyny pre inštaláciu“. - Pridajte do bubna ďalšiu bielizeň. Náplň môže byť príliš malá.
Neuspokojivé výsledky prania.	- Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný typ. - Pred práním z bielizne odstráňte odolné škvrny pomocou špeciálnych produktov. - Uistite sa, že ste nastavili správnu teplotu. - Odoberte nejakú bielizeň.
Nedá sa nastaviť voliteľná funkcia.	Uistite sa, že ste stlačili iba požadované tlačidlo/tlačidlá.

Po kontrole spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.
Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

SERVIS

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Pri kontaktovaní autorizovaného servisného strediska kontrolujte, či máte k dispozícii tieto údaje. Príslušné údaje nájdete na typovom štítku: model (Mod.), výrobné číslo PNC (Prod.No.) a sériové číslo (Ser.No.).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmer	Šírka/výška/hĺbka/celková hĺbka	600 mm/ 850 mm/ 505 mm/ 524 mm
Zapojenie do elektrickej siete	Napätie Celkový výkon Poistka Frekvencia	230 V 2 100 W 10 A 50 Hz

Úroveň ochrany proti vniknutiu pevných častíc a vlhkosti je zabezpečená ochranným krytom, okrem miesta, kde nemá nízkonapäťové zariadenie žiadnu ochranu proti vlhkosti		IPX4
Plak pritekajúcej vody	Minimálny Maximálny	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Prívod vody ¹⁾		Studená voda
Maximálna náplň	Bavlna	6 kg
Energetická trieda		A+
Rýchlosť odstredovania	Maximálny	1200 ot./min.

1) Prívodnú hadicu pripojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

DODATOČNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

Logo značky		
Názov distribútora	Electrolux Lehel Kft 1142 Budapest Erzsébet kir.né útja 87	
Označenie modelu	ZWF 61200W	
	Merná jednotka	
Energetická trieda	(na stupnici od A do D , pričom A – najúčinnejšie a D – najmenej účinné)	A+
Účinnosť prania	(na stupnici od A do G , pričom A – vyššia a G – nižšia účinnosť)	A
Účinnosť odstredovania	(na stupnici od A do G , pričom A – lepšia a G – horšia účinnosť)	B
Zvyšková vlhkosť	%	53
Maximálna rýchlosť odstredovania	ot./min.	1200
Náplň na pranie	kg	6
Priemerná ročná spotreba energie ¹⁾	kWh	192
Priemerná ročná spotreba vody ¹⁾	litrov	9300
Hlučnosť pri praní pri bežnom 60 °C programe na bavlnu	dB/A	59
Hluk pri odstredovaní pri bežnom 60 °C programe na bavlnu	dB/A	79

1) Spĺňa normu EN60456.

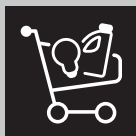
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



192963370-A-432014